

# **GCC chemical industry to see 'planned, committed investments' of \$71bn up to 2024: GPCA**

Pratap John

The GCC region will see "planned and committed investments" totalling \$71bn up to 2024 in its chemical industry, according to Gulf Petrochemicals and Chemicals Association (GPCA).

This is despite considerable reductions in global investments, GPCA noted in its latest annual report.

However, there are concerns that petrochemical companies in the region may hold on from bringing additional capacity before the demand for chemical products completely recovers. According to GPCA, GCC chemical revenue may have ranged between \$60bn and \$63bn in 2021.

Mena's chemical output is expected to rise by 3.6%, and by about 1.2% in the GCC.

GCC's lower than usual output growth last year was largely due to no major capacity coming onstream in 2021, GPCA noted in its latest annual report.

The GCC chemical industry appears to be on the recovery path and witnessed a rebound in growth in 2021, though at a gradual pace.

The World Bank estimated GCC economies to return to an aggregate growth of 2.6% in 2021, buoyed by global economic recovery, due to stronger oil prices and the growth of non-oil sectors.

Brent crude prices rose to their highest levels in November 2021 since October 2018, reaching \$86.04 per barrel.

GPCA expects the current positive momentum to carry into 2022, thanks to stronger oil exports, public expenditure, and credit growth. This acceleration can be attributed to the phased-out Opec+ mandated oil production cuts.

Moreover, higher oil prices attract additional investment and improve business attitude due to favourable oil market conditions. However, the outlook in the medium-term is bound

by risks from slower global recovery, potential new coronavirus outbreaks, and oil market instability.

According to GPCA, the Covid-19 pandemic caused an unprecedented blow to the GCC economy in 2020 due to measures associated with the pandemic, national lockdowns, and the collapse in crude oil prices.

The chemical industry in the region is closely linked to economic activity, demand and supply headwinds, fluctuations in feedstock prices, and growth in end-user industries. It, naturally, experienced the negative implications of the coronavirus pandemic and the overall economic situation.

The GCC chemical industry is one of the most important contributors to the manufacturing value added, in addition to the indirect and direct impact it has on other sectors of the economy.

Therefore, the performance of the chemical industry has a significant impact on economic development, especially the non-oil sector. It is also widely recognised as the cornerstone in the economic diversification drives of GCC countries.

The report also noted GCC chemical companies are pivoting towards renewable energy to secure clean, reliable, and competitive power sources.

To decarbonise the world, hydrogen can play a powerful role in enabling the energy transition. Green hydrogen produced by using renewable energy sources (wind or solar) with no carbon emissions is gaining attraction in the GCC region thanks to its strong potential to provide clean power for manufacturing.

---

## **Russian oil exports forced to take longer journeys to find buyers**

## Not All Plain Sailing

Cargo from Russia headed initially for Philadelphia, turned back and sailed toward the Mediterranean with no clear destination



Russia's crude oil exports, a vital wellspring of income for Vladimir Putin's regime, are giving no indications that they are beginning to crumble in the midst of the vanishing of European purchasers. Shipments in the seven days to April 8 proceeded with a bounce back that started the earlier week, after reliably falling since Russia's Feb. 24 invasion of Ukraine. That is as per Bloomberg News' first tracker of all crude leaving the nation's export terminals on ocean-going

tankers. Week by week shipments hit very nearly 4 million barrels every day in the first full week of April, the most significant level seen up until this point this year. That was up by just about one quarter over the earlier week.

Boosted by a combination of higher export volumes and an increase in the duty payable per barrel in April, the Kremlin earned an estimated \$230 million from seaborne crude exports in the week to April 8, based on calculations of the amount payable on each cargo that left Russian ports that week.

And the same pattern holds for the export duty revenues that the Russian state receives on overseas shipments. In the week to April 8, they jumped back to equal their highest level this year, after falling in each of the two previous weeks.

But while overall export volumes are shrugging off import bans and self-sanctioning, there is one area where a clear impact is already being seen – the distances that cargoes are being shipped to find willing buyers.

At the same time, there are signs traders are starting to work on ways to get more crude to Asia, where buyers are willing to take advantage of big discounts on Russian oil. Increasing numbers of Very Large Crude Carriers, supertankers able to carry two million barrels, are loading Russian crude from smaller ships in the Mediterranean Sea and elsewhere.

European oil majors including Shell Plc and TotalEnergies SE, which normally run tanker loads of Russian crudes through their refineries every week, have said they will stop buying out of revulsion over the war in Ukraine. The U.S. has stopped buying all Russian oil and the U.K. will follow suit by the end of the year. The early data suggest it's having an impact.

Before the war, Russia was the world's second-largest oil exporter, behind Saudi Arabia, shipping almost 5 million barrels of crude oil every day with a spot-market value of more than \$500 million. Some of that crude is delivered by

pipeline directly to refineries in Europe and China, but about 60% moves by sea. In the coming months, we plan to systematically track the flow of seaborne crude from Russia, providing week-by-week insight into how the war is affecting those flows, and showing the impact on Russia's petro-reliant economy.

## Disappearing Markets

Traditional markets in Northwest Europe for Russia's Baltic Sea exports are disappearing fast, as buyers self-sanction Moscow's crude. Half of the ships loading at the northwest Russian ports of Primorsk and Ust-Luga last week are either heading to Asia, or not showing final destinations. Most of that second group are signaling destinations such as Gibraltar or Malta, suggesting that they may either be heading to Asia via the Suez Canal or to conduct ship-to-ship transfers in the Mediterranean (see below). The Mediterranean is starting to become a preferred location for transfers of cargoes of Russian crude from smaller vessels onto giant intercontinental supertankers for shipment to Asia.

Exports from the Black Sea terminal at Novorossiysk soared in the past week, surging to just under 800,000 barrels a day, more than three times the volume shipped in the previous week, when a backlog of vessels waiting to load built up off the port. Most shipments from Novorossiysk are staying within the Mediterranean region, which includes the Black Sea ports of Bulgaria and Romania, where three of the seven cargoes have discharged.

Of 21 Urals cargoes loaded from Primorsk, Ust-Luga and Novorossiysk in the week to April 8, six are heading to India, four have unknown destinations and the remainder look set to deliver their cargoes within Europe, according to their destination signals. Shipments from the Arctic port of Murmansk are still finding outlets in northwest Europe, with all three cargoes that loaded in the week to April 8 heading

either to Rotterdam in the Netherlands or Wilhelmshaven in Germany, according to their destination signals.

Shipments from Russia's three Pacific Ocean terminals, dominated by exports of ESPO crude from Kzmino, are almost all now heading to China, with only occasional cargoes going elsewhere. Perhaps the biggest initial impact of the import bans and self-sanctioning of Russian crude is to be seen in the very long and unusual journeys that some cargoes are beginning to make.

Cargoes are being transferred from the ships that call at Russian terminals onto much bigger vessels in order to benefit from economies of scale on the long voyages to China and India. A supertanker, known in industry speak as a Very Large Crude Carrier, or VLCC, can be used to accumulate the cargoes from three smaller vessels, known as Aframaxes, that often load west Russian barrels. Vitol Group, the world's biggest independent oil trader, booked a supertanker, Searacer, to load from Denmark's Skaw, a popular location for ship-to-ship transfers of Russian cargoes.

---

**Russia-Ukraine War Could  
Delay Europe's  
Decarbonization Plans for a  
Decade "The Whole Situation  
is Very Sad" – Energy Expert**



## Delphi Economic Forum VII April 6-9, 2022

8 April 2022

Roudi Baroudi

DELPHI, Greece: Russia's invasion of Ukraine could force Europe to delay key decarbonization efforts for up to a decade, a prominent regional energy expert warned on Friday.

"They don't have many choices left," said Roudi Baroudi, CEO of Doha-based Energy and Environment Holding, an independent consultancy. "Unless some European countries pull out all the stops, much of the continent could soon be looking at crippling shortages, prohibitively high prices, or both."

Now that Europe is moving to reduce imports of Russian oil and gas, he explained, some of the measures expected to reduce carbon emissions may have to be put off "for eight, nine, maybe ten years", as would planned shutdowns of nuclear generating stations.

"The European Union will need to provide the necessary permissions in some cases, plus financing in others," he said. "Eight to ten nuclear plants and as many as 30 coal stations slated for decommissioning will have to remain online to keep up with electricity demand, and several projects required to replace Russian gas will need to be accelerated with additional funding and/or guarantees."

If and when gas stops flowing through pipelines from Russia, Baroudi told the conference, "it cannot be replaced by simply

ordering more liquefied natural gas from Qatar, the United States, and/or other producers. Europe doesn't have enough receiving facilities to re-gasify such huge amounts, which is why efforts to expand capacity in Germany and the Netherlands are so urgent."

Coordinated releases of strategic oil reserves by the US and other countries are helping to contain upward pressure on crude and other energy prices, he said, but reasonable levels "cannot be maintained unless more supply makes it to market and that means oil producers –primarily OPEC but others as well – have to start pumping more."

On yet another front, "Spain has both spare LNG receiving capacity and an undersea pipeline for imports of gas from North Africa – but very little of that can reach the rest of Europe unless and until a new pipeline connects the Iberian Peninsula to the rest of Europe via France," said Baroudi, who has been advising companies and governments on energy policy for decades. "Paris has recently voiced new openness to that idea, but the EU can and should do more to facilitate it. It should also do more to establish an agreed route for another pipeline to carry gas from the Eastern Mediterranean to Greece and/or Turkey."

Baroudi also argued that the EU would be wise to ensure adequate capital flows into renewables such as wind and solar. "We might have to retain fossil fuels longer than we had planned, but that's no reason to stop funding a cleaner future," he said. "In fact it's a reason to move as quickly as possible."

"The whole situation is very sad," he added. "Ever since the Paris Agreements of 2015, and especially since the Glasgow climate summit last year, Europe had been on the right track to be ready for a decarbonized economy. But now those plans are temporarily being pushed to the back burner. Apart from the lives being lost in the fighting, the energy and economic



implications will mean severe hardships across the continent and even beyond, especially for lower-income people, who are the most vulnerable as rising energy prices cause the cost of food to spike as well. So there will be hunger, too. And much of the cause is due to repeated delays in the diversification of Europe's sources of supply. Now it finds itself scrambling to prevent an economic disaster."

---

## **World electric vehicle fleet to surpass 20 million in June**



According to Bloomberg New Energy Finance estimates, the global EV fleet is set to reach 25 million by the end of the year and 20 million as soon as June. This is a huge leap in numbers from the 17,000 EVs on the road in 2010.

The speed of adoption is also running 10 years ahead of schedule. In BP's 2016 report, it estimated that there would be 71 million battery and plug-in hybrid EVs on the road by 2035, but according to Bloomberg, this is now set to be achieved by 2025.

These figures come as part of a consistent pattern of growth: in its 2020 Global EV Outlook report, the International Energy Agency (IAE) showed that between 2018 and 2019 there was an astronomical 40% year-on-year increase in electric car sales.

Even though interest in EVs has been swirling since the early seventies – NASA's 1971 Luna Rover ran on electricity – it's only since 2010, when the first commercially available plug-in hybrid went on sale, that EVs have begun to grow in popularity.

This makes BNEF's 20 million figure even more astonishing. Today there are 23 plug-in electric vehicles and 36 hybrid models available. BNEF also predicted that over the next five years passenger EVs are set to increase from 3.1 million to 14 million.

However, Europe and China are driving a lot of this progress, which slightly skews the reality of the international take-up of EVs. According to Bloomberg, of the EV sales so far, China makes up 46% of total sales, Europe 34% while North America accounts for just 15%.

But with over 1 billion cars in the world, the world's 20 million electric vehicle fleet is just a drop in the ocean. It means that despite the astonishing increase in sales, more needs to be done to meet the ambitious climate plans that have been set out across the globe over the last year in particular.

In the UK, for example, there is now a target in place to make sure all new heavy goods vehicles are zero-emission by 2040. At COP26 in November 2021, there was also a group commitment

laid out to accelerate the transition to 100% zero-emission cars and vans.

“Despite the expected rapid rise in EV sales, most countries are still not on track to bring road transport emissions to zero by mid-century,” said the BNEF report.

Nevertheless, despite further global take-up of EVs being necessary, BNEF projections still look extremely positive. Already, EVs are displacing the demand for 1 million barrels of oil every day. By 2050 this figure is set to rise to as many as 21 million barrels of oil every day.

---

## Is Putin's war driving up commodity prices?



By Daniel Gros/ Florence

- Understanding why prices are high is essential to devise the

## **right policy response**

Sky-high commodity prices have the world reeling. Inflation has reached 7% in both the United States and in Europe – a level unseen for decades – with European consumers facing losses of purchasing power equivalent to those caused by the oil shocks of the 1970s. The economic recovery from the pandemic is now at risk of stalling, and the spectre of stagflation looms over developed countries from the European Union to Japan.

One might assume that Russian President Vladimir Putin's war in Ukraine is the primary cause of spiking energy and commodity prices. Russia is, after all, the world's largest exporter of oil and petroleum products, and, together with Ukraine, it accounts for a third of global wheat and barley exports. But there are two compelling reasons to doubt this explanation.

First, the war has not led to large-scale interruptions in the supply of oil, gas, or other important commodities (at least not yet). Of course, the mere expectation in markets that a shortage is imminent can be enough to drive up prices. But such an expectation so far seems to have little basis.

Yes, wheat deliveries from Ukraine have been halted, and this year's harvest is in doubt, because Ukrainian farmers cannot work their fields. But Ukraine produces only about 3% of the world's wheat. Russia, meanwhile, produces 11%, and both production and exports remain uninterrupted. Moreover, while Russia has threatened to cut off gas supplies to "hostile countries" unless they pay in roubles – an ultimatum Europe has so far rejected – there is little indication that Russian oil or other commodities will be withdrawn from the market. For most commodities, the war should not affect supply.

A second reason to doubt that the war is responsible for today's high commodity prices is that most of the price increase happened before the invasion. The International Monetary Fund's commodity-price index remains below its 2008 peak, standing close to levels seen in 2012-13. And spot

prices for gas are in line with their “pre-war” level from the end of last year, when few expected a full-scale invasion of Ukraine.

While oil prices have risen since the start of the war, the increase has been a modest 20%. Although natural-gas prices have been attracting more attention, because they directly affect household heating bills, oil prices are much more important for Europe, because the value of its oil imports is traditionally about five times higher.

If the Ukraine war is not to blame for high energy and commodity prices, what is? One contributing factor might be what economists call the “hog cycle.” The term stems from a phenomenon observed in the Danish hog industry: farmers would rear more animals when prices were high, thereby producing a glut, which reduced prices the following year, causing farmers to rear fewer animals, which then sold for higher prices.

Likewise, when commodity prices are high, there is a larger incentive to invest in exploration and mining. But when they are relatively low – as they have been in recent years – the profitability of such investment declines, leading to reduced production and higher prices in later years. And, indeed, the International Energy Agency has provided powerful evidence that years of under-investment in exploration have reduced production capacity.

The fall in demand in 2020, caused by the Covid-19 recession, masked this development. But when Europe, Asia, and the US began to recover strongly, there was not enough spare capacity to meet rising demand. This put upward pressure on prices throughout 2021.

Another factor contributing to high energy and commodity prices might have been the rise of environmental, social, and governance (ESG) investing, which has increasingly led investors to refuse to finance fossil-fuel exploration and development. They hope that denying the fossil-fuel industry capital will discourage production and spur progress toward a green economy based on carbon neutrality.

This phenomenon has been concentrated in the West. While

upstream investment by the major Western oil and gas firms fell by nearly half between 2015 and 2020, such investment remained stable among Middle Eastern producers and rose in China. All of these producers have the same price incentives, but Western firms are the ones that are subject to ESG guidelines.

Understanding why prices are high is essential to devise the right policy response. If the war was responsible for high prices, it would be politically difficult to refuse price caps and generous compensation to help consumers and enterprises cope. Moreover, one could hope that prices would fall when the war ends.

But if high commodity prices are the result of a hog cycle and ESG pressures, they are sending an appropriate signal to markets; in fact, ESG rules are supposed to lead to higher prices. In this case, the economy needs to adjust to a new level of scarcity – and consumers should not be compensated for their lost purchasing power.

Of course, these explanations are not mutually exclusive; all three factors – the hog cycle, ESG standards, and the war – are probably contributing to higher commodity prices. But price trends before the invasion suggest that the war is a minor factor.

This is not the most politically convenient explanation: if the war is the culprit, it absolves consumers and government of the responsibility to adjust, with the former receiving compensation and the latter running higher fiscal deficits. But it is the more economically sound explanation, and thus the one that should dictate a responsible policy response, despite the pain that adjustment might bring. – Project Syndicate

• *Daniel Gros is a member of the board and a distinguished fellow at the Centre for European Policy Studies.*

---

# US and EU reach LNG supply deal to cut dependence on Russia



Bloomberg / Brussels

The US and the European Union will push to boost supplies of liquefied natural gas to European countries by the end of 2022 in a bid to displace Russian gas, a political framework that now leaves companies to sort out the details.

Under the agreement, Europe will get at least 15bn cubic metres of additional LNG supplies by the end of the year, though it's not clear where it will come from. Member states will also work to ensure demand for 50bn cubic metres of American fuel until at least 2030. The aim is to work with international partners to help the continent wean itself off Russian gas, which accounts for about 40% of Europe's needs.

"We're coming together to reduce Europe's dependence on

Russian energy,” US President Joe Biden said at a joint press conference with European Commission President Ursula von der Leyen, who added that 15bn cubic metres this year “is a big step in that direction.”

Europe is trying to diversify its energy sources in a bid to starve Russia of the revenues it needs to fund the war in Ukraine. But that’s a mammoth task. Russia ships about 150bn cubic metres of gas to Europe via pipelines every year, and another 14bn to 18bn cubic metres of LNG. That means any disruptions to flows of pipeline gas from Russia would hard to cope with.

“It’s a start, but relatively small compared to the overall supplies from Russia,” said Jonathan Stern, a research fellow at the Oxford Institute for Energy Studies. “All contributions will be welcome but the task is huge.”

The issue is critical as Russia is the EU’s biggest gas supplier. The EU also relies on the country for the biggest share of its coal and oil imports, and has struggled to shift its energy policy away from Moscow. The details of how the plan works is now in the hands of energy companies, with American LNG shippers and German buyers set to meet next week in Berlin to hash out possible deals.

The US has already been providing more LNG to Europe, with shipments doubling to record 4.4bn cubic metres in January and a similar level in February. Supplying another 15bn cubic metres could be feasible as long as Europe continue to pay a premium to cargoes compared to Asian buyers. A significant boost to global LNG supplies will only come from 2025, when new projects are scheduled to come online.

It’s also unclear whether the supplies would be coming from additional production or from cargoes being redirected from other regions. A senior US administration official who briefed reporters on the plan Friday couldn’t say how much of the additional 15bn cubic metres would be provided by US suppliers versus suppliers in Asia or elsewhere.

Currently, European buyers are competing with Asian countries for the world’s limited supply of LNG cargoes.



Germany also unveiled its own plan to dramatically reduce Russian fossil fuel imports and make the country almost completely independent of Russian gas by the middle of 2024. Critics say the plan is impossible to achieve as Germany is Europe's biggest buyer of Russian gas.

The US-EU aspirational pact is light on detail. The senior US administration official said permitted US projects can meet the 50bn cubic metres of demand, and added that Europe's pledge to try to meet that demand might nudge planned US facilities toward a final investment decision.

The US worked with partners in Asia this winter to secure supply but is now working to build up stocks for next winter. The effort will require a lot of diplomacy, another official told reporters.

The European Union wants to replace this year nearly two-thirds of its total gas imports from Russia after the war waged by President Vladimir Putin forced an unprecedented re-think of the bloc's energy strategy. The new energy strategy, outlined by the European commission earlier this month, aims to replace 101.5bn cubic metres of Russian gas in 2022 by tapping alternative supply sources, building up renewables and boosting energy security. It also seeks to ensure 50bn cubic metres in LNG from new suppliers.

Europe's ability to import more LNG is constrained by the current regassification capacity, number of terminals and interconnectors, according to an EU official, who asked not to be identified commenting on private talks.

Still, the continent is in a much better place than earlier this year, with mild weather and more LNG imports helping bring inventories level back within the 5-year range, after falling to the lowest in more than a decade. European gas prices have fallen more than 60% since reaching a record earlier this month.

---

# **Qatar will stand in solidarity with Europe, won't divert gas contracts to other customers: Minister of State for Energy Affairs**



Doha: Minister of State for Energy Affairs HE Saad bin Sherida Al Kaabi stressed that Qatar will stand “in solidarity with Europe” and will not divert gas contracts to other customers, even if it means losing on possible financial gains.

The Minister told CNN that even though Qatar’s LNG contracts with Europe and the UK were divertible ones, Qatar’s commitment to Europe means “we’re not going to divert contracts and will keep them in Europe, even if there is financial gain for us to divert away, we would not do that,”

before adding “that’s in solidarity with what’s going on in Europe.”

On the possibility for Europe to replace Russian gas, Al Kaabi said that replacing Russian gas is “not practically possible.” He highlighted that Russia supplies 30 to 40 percent of Europe’s gas needs, something the continent cannot replace.

The Minister of State rejected imposing sanctions on Russia’s energy sector, adding that Qatar was not choosing sides in the Ukrainian crisis. He added that it was to keep the energy sector out of politics, due to the negative ramifications doing so would have on development. He added that doing so could affect prices the way it did and cause a lot of volatility.

He noted that the Ukrainian crisis had a negative impact on energy transition, highlighting that the use of coal has reached its highest levels ever, as all parties involved are prioritizing their energy security ahead of any long-term gains they are trying to reach. HE the Minister maintained however that the energy sector could do that in a responsible manner.

Commenting on the role the US could play in the future of energy production, he said that the US is certainly one of the biggest suppliers, given the abundance of LNG the country has.

On the prospects of Europe buying fuel jointly from large suppliers, the Minister said that he is yet to see a decision regarding that, noting that this never happened in the past. His Excellency added that many parties in Europe were speaking with Qatar and other large LNG producers because they want to diversify their supply.

On whether Qatar could turn its back on its Asian partners, the Minister of State for Energy Affairs said that QatarEnergy was the biggest company in terms of signing long-term contracts with partners in Asia, with many of those agreements

signed over the past three years.

He also told CNN that there is a desire to diversify the buyers of Qatari gas, revealing that the plan is to have half of the customers of the Qatari gas be located to the East of the Suez Canal, with the other half to its West. Currently, 80-85% of Qatar gas buyers are in Asia, with 15-20% of customers located to the West of the Suez Canal.

---

## **‘Qatar, US recognise urgency climate change challenge’**



Doha

The State of Qatar and the United States of America recognise the urgency of the challenge posed by climate change and the importance of accelerating global efforts on all aspects of the climate change agenda.

Qatar and the US also agree on the need to provide energy security and tackle the climate crisis together in light of

current events and on the road to COP27 in Sharm el Sheikh. Rapidly reducing methane emissions is the most effective strategy to limit global warming in the near term and keep 1.5 degrees Celsius within reach.

Qatar's endorsement of the Global Methane Pledge provides critical momentum to global efforts to urgently reduce methane emissions. There are now 111 country endorsements of the Global Methane Pledge, representing 70% of the global economy and nearly half of global anthropogenic methane emissions.

Countries endorsing the Global Methane Pledge commit to take national-level, voluntary actions to support the collective pledge target of 30% reduction in anthropogenic methane emissions by 2030 from 2020 levels.

Qatar is a global leader in tackling methane emissions as it has achieved example-setting progress reducing methane intensity in the energy sector over the past decade. Qatar has an impressive track record of actions and commitments to monitor, report, verify, and reduce methane, including through reducing flaring and methane emissions in the energy sector.

QatarEnergy was the first national oil company in the Middle East to sign the Methane Guiding Principles, which support voluntary corporate efforts to reduce methane emissions across the natural gas supply chain.

QatarEnergy is also an active member of the Global Gas Flaring Reduction Partnership (GGFR) with a firm commitment to end routine flaring by 2030 and has joined the second phase of the Oil and Gas Methane Partnership (OGMP 2.0), which enables systematic and credible reporting on oil and gas methane emissions.

The Global Methane Pledge builds on Qatar's status as a founding member of the Net-Zero Producers Forum, and its ongoing strong performance, and provides an exciting new platform for Qatar and the US to deepen cooperation on methane reduction efforts, including with third countries.

---

# الحرب بين روسيا وأوكرانيا وسعي أوروبا الخاطئ إلى أمنها في مجال الطاقة



بقلم: رودي بارودي

لقد كشف تردد أوروبا في استهداف قطاع الطاقة الروسية لمعاينة موسكو على غزوها لأوكرانيا مدى هشاشة إمدادات الطاقة للقارة، حيث تتطلب أفضل الحلول، فهماً أعمق لكيفية وصول الوضع الأوروبي إلى ما هو عليه اليوم.

التفسير البسيط هو أن ألمانيا والعديد من الدول الأوروبية الأخرى أصبحت تعتمد بشكل مفرط على واردات الغاز الطبيعي الروسي. لكن هذا ليس صحيحاً تماماً، لأن العديد من العوامل الأخرى تزيد من ضعف أوروبا، وبينما يلعب سوء التوقيت دوراً في بعضها، فإن البعض الآخر ينبع من إخفاقات كبيرة على مستوى صناعة القرار الاستراتيجي.

قررت حكومات أوروبية عدة إغلاق محطات الطاقة النووية والفحم في السنوات الأخيرة، الأمر الذي لم يؤد سوى إلى زيادة حاجة أوروبا للطاقة - وبالتالي الاعتماد على - الغاز الروسي. هذا لا يعني أنه لم تكن هناك أسباب مقنعة لهذه القرارات، وأن تزامن فترة ما بعد

الاعتماد على الطاقة النووية مع الأزمة الروسية الأوكرانية يعد سوء طالع الى حد ما ، ومع ذلك لا يمكن إنكار حقيقة أن التخلي عن هذا الكم الهائل من مولدات الطاقة النووية قد ترك لأوروبا عددًا قليلًا من البدائل العملية والقابلة للتطبيق. لكن المشكلة الحقيقية لم تكن بالإغلاق التدريجي لوحدات التوليد النووية؛ بل الفشل المتمثل في عدم الاستعداد بشكل مناسب للعواقب من خلال تجهيز مصادر طاقة بديلة جديدة كافية، وخاصة مصادر الطاقة المتجددة.

في ألمانيا أيضًا ، وإلى جانب سياسة التخلي عن الطاقة النووية نسبيًا ، تم تأجيل انشاء محطاتين جديدتين لاستقبال شحنات الغاز الطبيعي المسال المنقولة بحراً لأكثر من عقد. وهذا يعني أنه، حتى لو تمكنت أوروبا من تأمين ما يكفي من الغاز الطبيعي المسال لاستبدال الغاز الذي يُضخ إليها من روسيا عبر الأنابيب، فإنها تفتقر إلى القدرة الكافية على إعادة تحويل الغاز المسال إلى غاز جاهز للاستهلاك يمكن الاستفادة منه بالكامل.

وفي منحى مماثل، فإن خط أنابيب نابوكو المقترح - الذي كان سينقل الغاز الأذربيجاني والمصري والعراقي و / أو التركماني من تركيا إلى النمسا - تعرض أيضًا لعراقيل متكررة وإلغاء نهائي في عام 2013، مما زاد من أهمية اعتماد أوروبا على الغاز الروسي وخطوط الأنابيب الروسية.

وبالرغم من ضياع هذه الفرص وغيرها على أوروبا والتي كانت ستؤمن لها المرونة في الاستفادة من مصادر طاقة متعددة من خلال تنويع مصادرها ووسائلها وطرق إمدادها، فإنه لا يزال أمام أوروبا الوقت لتحسين وضعها بشكل كبير، لا سيما على المدى المتوسط الطويل. أحد الخيارات الواعدة هو ربط فرنسا وإسبانيا بالجزائر والمغرب بوسائط نقل الغاز بأنابيب تحت البحر مع إمكانية كبيرة لإعادة تكرير الغاز المسال الى غاز قابل للاستهلاك، حيث يمكن بعد ذلك توزيع الإمداد بالغاز إلى دول أوروبية أخرى. إلا أن مسائل سياسية وعراقيل مختلفة قد أدت إلى إبطاء هذا الاقتراح أيضًا، لذلك لا يسعنا إلا أن نأمل أن تساعد الأزمة الأوكرانية في تسليط الضوء مجددًا في مدريد وباريس على هذا المقترح.

هناك خطوات أخرى يمكن أن تتخذها أوروبا أيضًا، بعضها مباشر وتتطلب تسهيل التعاون عبر الحدود وتجاوز تطبيق بنود الاتفاقيات

التي يمكن أن تستغرق وقتًا طويلًا لتحقيق. يتمثل أحدها في تعزيز قدرة القارة على تحمل حالات انقطاع واردات الغاز من خلال زيادة قدرتها التخزينية، سواء للغاز التقليدي في كهوف الملح تحت الأرض أو للغاز المسال في مستودعات الغاز الطبيعي الجديدة أو الموسعة.

وهناك خطوة ثانية تتمثل في تأجيل الألمان والبلجيكيين وغيرهم إغلاق المحطات النووية المقرر إيقاف تشغيلها. والثالثة هو أن يقوم الهولنديون بتوسيع موانئهم الحالية لاستقبال الغاز الطبيعي المسال، أما الخطوة الرابعة فقد بدأت في الأيام القليلة الماضية حيث استهل الألمان العمل في مرافق الاستيراد الخاصة بهم. وقد تكون الخطوة الخامسة هي العمل فورًا على ربط حقل غاز شرق البحر الأبيض المتوسط عبر خط أنابيب إلى تركيا ومن بعدها إلى أوروبا.

يمكن أيضًا تحسين الوضع من خارج القارة. فقد ضاعفت الولايات المتحدة، على سبيل المثال، صادراتها من الغاز الطبيعي المسال إلى أوروبا، وينبغي أن تكون قطر - التي أوفت بكل التزام من التزامات التسليم على الرغم من الحصار غير القانوني لمدة عامين ونصف العام الذي فرضه عليها بعض جيرانها - قادرة على زيادة شحناتها أيضًا، الأمر الذي من شأنه أن يعيد الثقة بأسواق التوريد. أما إسبانيا فإلى جانب تلقيها الغاز عبر الأنابيب فهي أيضًا تتزود بالكهرباء المولدة من مزارع الطاقة الشمسية في شمال إفريقيا، بالإضافة إلى نطاق شبكات تعاون المشتركة الهائل على امتداد المنطقة الأورو متوسطة.

أخيرًا وبالتأكيد ليس آخرًا، يمكن لأوروبا أن تخدم مصالحها على أفضل وجه - بكل ما للكلمة من معنى - من خلال الموافقة على دعمها المالي لمشاريع النفط والغاز المستقبلية للسنوات القليلة المقبلة، وأن تصبح أكثر جدية بشأن مصادر الطاقة المتجددة. تمتلك دول الأورو متوسطًا وحدها إمكانات كافية من طاقة الرياح البحرية لتحل محل الصناعة النووية العالمية بأكملها، بالإضافة إلى تقنيات أخرى، بما في ذلك الطاقة الشمسية والأمواج والمد والجزر والطاقة الحرارية الأرضية تحت سطح البحر.

كل هذا يجب أن يوفر الاستقلالية عن الغاز الروسي وأن يعيد الطريق نحو السلام وليس الحرب.



---

# Ο πόλεμος και η προβληματική αναζήτηση της Ευρώπης για ενεργειακή ασφάλεια



## ΗΜΕΡΗΣΙΑ

OPINIONS – 25.03.22 17:42

Roudi Baroudi

Τι πρέπει να γίνει για να υπάρχει απεξάρτηση από το ρωσικό αέριο και να κινούνται τα αγαθά για την ειρήνη, όχι για τον πόλεμο

Οι επιφυλάξεις της Ευρώπης να βάλει στο στόχαστρο τη ρωσική ενεργειακή βιομηχανία για να τιμωρήσει τη Μόσχα για την εισβολή της στην Ουκρανία έχει αποκαλύψει ότι **οι ενεργειακές προμήθειες της ηπείρου δεν είναι επαρκείς**, με τις καλύτερες λύσεις να απαιτούν βαθύτερη κατανόηση του πώς η ευρωπαϊκή κατάσταση έφτασε στο σημείο που είναι σήμερα.

**Η απλή εξήγηση είναι** ότι η Γερμανία και πολλές άλλες ευρωπαϊκές χώρες έχουν γίνει υπερβολικά εξαρτημένες από τις εισαγωγές ρωσικού φυσικού αερίου. Αλλά αυτό είναι μόνο εν μέρει αλήθεια, καθώς πολλοί άλλοι παράγοντες τονίζουν την αδυναμία της Ευρώπης, άλλοι το αποδίδουν σε ατυχή συγκυρία, άλλοι το ερμηνεύουν ως **αποτυχία στο επίπεδο λήψης στρατηγικών αποφάσεων**.

Πρώτον, **πολλές κυβερνήσεις αποφάσισαν να κλείσουν τους πυρηνικούς σταθμούς** και τους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής με άνθρακα τα τελευταία χρόνια, γεγονός που απλώς αύξησε την ανάγκη της Ευρώπης και συνεπώς την εξάρτησή της από το ρωσικό αέριο. Αυτό δεν σημαίνει ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι για αυτές τις αποφάσεις, και η σύμπτωση αυτής της μεταπυρηνικής περιόδου με την κρίση Ρωσίας-Ουκρανίας είναι τουλάχιστον εν μέρει κακή τύχη.

Ωστόσο δεν μπορεί να αμφισβητηθεί το γεγονός ότι η αδράνεια ή η ανικανότητα σε μεγάλες παραγωγές **έχει αφήσει την Ευρώπη με λίγες πρακτικές και βιώσιμες εναλλακτικές λύσεις**.

Το πραγματικό πρόβλημα, ωστόσο, δεν ήταν οι πυρηνικές διακοπές λειτουργίας των ίδιων των τοπικών μονάδων παραγωγής, αλλά μάλλον μια **αποτυχία επαρκούς προετοιμασίας για τις συνέπειες** προσθέτοντας άλλες εναλλακτικές όπως τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Επίσης στη Γερμανία, και εν μέρει παράλληλα με τις διαδικασίες αποπυρηνικοποίησης, δύο νέοι τερματικοί σταθμοί για την παραλαβή υγροποιημένου φυσικού αερίου (LNG) έχουν καθυστερήσει για περισσότερο από μια δεκαετία.

Αυτό σημαίνει ότι **ακόμη κι αν η Ευρώπη μπορούσε να εξασφαλίσει αρκετό LNG** για να αντικαταστήσει το φυσικό αέριο που λαμβάνει από τη Ρωσία, **δεν έχει επαρκή ικανότητα επαναεριοποίησης** για να το χρησιμοποιήσει πλήρως.

Ομοίως, ο προτεινόμενος **αγωγός Nabucco** -ο οποίος θα μετέφερε αέριο από το Αζερμπαϊτζάν, την Αίγυπτο, το Ιράκ ή και το Τουρκμενιστάν από την Τουρκία στην Αυστρία- σημείωσε επίσης επανειλημμένες καθυστερήσεις και τελικά ακυρώθηκε το 2013, επιβάλλοντας περαιτέρω τη σημασία του ρωσικού φυσικού αερίου και των ρωσικών αγωγών.

Παρά το γεγονός ότι η Ευρώπη έχασε αυτές και άλλες ευκαιρίες να γίνει πιο ευέλικτη και πιο ανθεκτική διαφοροποιώντας τις πηγές, τα μέσα και τις οδούς εφοδιασμού της, **έχει ακόμη χρόνο να βελτιώσει ουσιαστικά τη θέση της**, ιδίως μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα.

Μια πολλά υποσχόμενη επιλογή είναι μια **διασύνδεση φυσικού αερίου** που θα επεκτείνει ριζικά τη χωρητικότητα του αγωγού **μεταξύ της Ισπανίας**, με υποθαλάσσιους αγωγούς προς την Αλγερία και το Μαρόκο και μια σημαντική αχρησιμοποίητη ικανότητα επαναεριοποίησης, **και της Γαλλίας**, από όπου οι εν λόγω προμήθειες θα μπορούσαν στη συνέχεια να διανεμηθούν σε άλλα σημεία της Ευρώπης.

Πολιτικές και άλλες ανησυχίες έχουν επιβραδύνει και αυτή την πρόταση, επομένως μπορούμε μόνο να ελπίζουμε ότι το επεισόδιο της Ουκρανίας θα βοηθήσει να ανανεωθεί η εστίαση στη Μαδρίτη και το Παρίσι.

Υπάρχουν και άλλα βήματα που θα μπορούσε να κάνει η Ευρώπη, μερικά από αυτά αρκετά απλά και απαιτούν λιγότερα από τη διακρατική συμφωνία και συνεργασία που **μπορεί να πάρουν τόσο πολύ χρόνο για να επιτευχθούν και να ενεργοποιηθούν**.

Το ένα είναι να ενισχύσουμε την ικανότητα της ηπείρου να αντέχει τις διακοπές παράδοσης αυξάνοντας την ικανότητα αποθήκευσης, είτε για συμβατικό αέριο σε υπόγεια σπήλαια

αλατιού είτε για την υγροποιημένη έκδοση σε νέες ή διευρυμένες αποθήκες LNG. Ένα άλλο είναι **να καθυστερήσουν οι Γερμανοί, οι Βέλγοι και άλλοι το κλείσιμο των πυρηνικών σταθμών** που επί του παρόντος προγραμματίζονται για παροπλισμό.

Ένα τρίτο είναι **να επεκτείνουν οι Ολλανδοί τα υπάρχοντα λιμάνια λήψης LNG** και ένα τέταρτο ξεκίνησε τις τελευταίες ημέρες, καθώς οι Γερμανοί άρχισαν να εργάζονται για τις δικές τους εγκαταστάσεις παραλαβής. Ένα πέμπτο είναι να εργαστεί άμεσα **στο κοίτασμα φυσικού αερίου East Med Leviathan** για σύνδεση μέσω αγωγού με την Τουρκία και μετά με την Ευρώπη.

Η κατάσταση μπορεί επίσης να βελτιωθεί από χώρες εκτός Ευρώπης. Οι **Ηνωμένες Πολιτείες**, για παράδειγμα, έχουν διπλασιάσει τις εξαγωγές LNG στην Ευρώπη, και το **Κατάρ** -το οποίο τήρησε κάθε μία από τις δεσμεύσεις του για παράδοση παρά τον παράνομο αποκλεισμό δυόμισι ετών που του επέβαλαν ορισμένοι από τους γείτονές του- θα πρέπει να είναι σε θέση να αυξήσει και τις αποστολές του, κάτι που θα αποκαθιστούσε την εμπιστοσύνη στις αγορές εφοδιασμού.

Εκτός από το φυσικό αέριο που διοχετεύεται με αγωγούς, η Ισπανία λαμβάνει επίσης ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται από **ηλιακά πάρκα στη Βόρεια Αφρική** και τα περιθώρια για παρόμοια κοινά δίκτυα στην ευρωμεσογειακή περιοχή είναι τεράστια.

Τελευταίο, αλλά σίγουρα εξίσου σημαντικό, η Ευρώπη μπορεί να εξυπηρετήσει καλύτερα τα δικά της συμφέροντα -με όλη τη σημασία της λέξης- **εγκρίνοντας τη χρηματοδοτική της υποστήριξη σε μελλοντικά έργα πετρελαίου και φυσικού αερίου** για τα επόμενα χρόνια και λαμβάνοντας ακόμη πιο σοβαρά τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Οι ευρωμεσογειακές χώρες από μόνες τους έχουν αρκετό **υπεράκτιο δυναμικό αιολικής ενέργειας** για να αντικαταστήσουν ολόκληρη την παγκόσμια πυρηνική βιομηχανία, και άλλες τεχνολογίες καλούν επίσης, όπως ηλιακή, κυματική, παλιρροιακή και

υποθαλάσσια γεωθερμία.

Όλα αυτά για να υπάρχει απεξάρτηση από το ρωσικό αέριο και να κινούνται τα αγαθά για την ειρήνη, όχι για τον πόλεμο.